

A10

传承与希望
上海篮球的今与昔

文体汇



扫一扫添加新民体育、新民演艺微信公众平台

本报文体中心主编 | 总第 135 期 | 2016 年 11 月 12 日 / 星期六 责任编辑 / 张坚明 视觉设计 / 戚黎明 编辑邮箱: xmwhb@xmwb.com.cn



■斯图加特版《罗密欧与朱丽叶》中的双人舞

创新与传统 我中有你 古典与现代 你中有我



■《海上生民乐》演出场景

艺术节“天下艺术家”系列报道之二

根系越深扎土壤，树冠越枝繁叶茂，这是植物的生长规律，也是艺术的发展轨迹。传承与创新，就如同土地上“看得见”的郁郁葱葱与地下不得见的错综根系，没有你的深扎土壤，哪有我的仰望天空？然而，要清晰地看到传承与创新“你中有我，我中有你”的共生关系并不容易，幸好，艺术节提供了这样难得的机会，它汇集了传统的、改良的、传承中有创新、创新里含传统的剧目，绘出了一张艺术的“植物剖面图”，让你发现了艺术在传承中创新，在创新中成长的轨迹。

艺术要往前走

民乐担着“风雅”的名，却没有得到旧时“曲高”从者众的好，“和寡”在古代是文人清高的寂寞，如今却是“无处觅伯乐”的尴尬。为改变这一窘境，民乐也在不断探索。《海上生民乐》以传统文化的“和”为内核演绎原味的民乐，却辅以诗词吟诵、舞蹈、书法等表演，以多媒体中国山水画为舞台背景，让那些听熟了“高山流水”有了不一样的滋味。上海民族乐团团长罗小慈说：“一样的民乐，不一样的体验。民乐



马上评

要不是在“扶青计划”里看到了顾昉亭的戏剧×音乐事件《当德彪西遇上杜丽娘》，看到唐诗逸的舞蹈剧场《唐诗逸舞》，可能还不会让人意识到，85后甚至90后青年艺术家们已完全开拓出了一个全新的天地。与传统艺术家们在传承中创新的方式不同，他们作品中所显现的蓬勃创

的美，等待的是发现。”

在园林中演《牡丹亭》，将最传统“隔水听音”的赏曲风复制到现代；将昆曲融入交响的形式，以摇滚乐队范儿演绎“水墨新调 Kunplug”，张军是游走于传统和时尚间的高手，他立足于传统的每一步创新都踏得很准。作为首个亮相本届艺术节的委约作品，《我，哈姆雷特》，以昆曲独角戏的方式，将“一百个读者心中有一百个模样”的“哈姆雷特”，演出了第101个样子。张军说：“我就想证明昆曲的美，不只有那一种，它还有无限的可能。”

表演细腻、台风儒雅的茅威涛就是那种“明明可以靠传统老戏吃饭，却偏偏要搞创新”的越剧女小生。即便每次创新总要挨骂，茅威涛也不

世上本无“无根之树”

造力，昭示着以创新方式的继承。

有人惊讶于没有接受传统科班教育的他们，却能凭借感知力去触摸和领悟，从而获得“神”上的相通。却不知道，要不是从小受多年当苏州昆曲博物馆馆长的爸爸的熏陶，在德国研习德彪西的顾昉亭，又怎会想到用钢琴与杜丽娘对

话。而非对唐代文化有着深深的眷恋，唐诗逸也不会想到在自己的舞蹈中融入诗词和书画。

世上本没有“无根之树”，“继承，以创新的方式”是当下年轻创作力量所呈现的模样，而其成功的根本，还是在成长或接受教育时，已刻下了传统的烙印。

朱渊

曾止步。昨晚，她又携《寇流兰与杜丽娘》献演上海。这一回实验的步子跨得更大——莎士比亚作品中的大将军“寇流兰”居然撞上了汤显祖笔下“为爱生而复死，死而复生”的杜丽娘，茅威涛在剧中一人分饰两角，在残暴将军和翩翩公子间频繁切换。

对于可能遇到的质疑，茅威涛已有所准备：“艺术要往前走，总要创新，创新有成功、有失败，但若不跨出那一步，你怎么知道是对了还是错了？所谓传统和创新都是相对的，过去的传统也是再过去的创新，现在的创新或许就是未来的传统，哪能扯得开、辨得清？”

“照搬”为了致敬

传统与创新，确实扯不开也辨

不清。如果600年来因中国戏曲数百剧种太过博大精深而让我等中华儿女深陷其中难以观其全局的话，不如来看看西方古典艺术的发展脉络。其中的艺术规律从根本上来说并无不同。

本届艺术节的舞蹈板块阵容堪称历届最强，仅以差点“撞期”的马林斯基示范级芭蕾《罗密欧与朱丽叶》与斯图加特“自然戏剧风”的《罗密欧与朱丽叶》进行对比，两部诞生于不同时间，却同样有划时代意义的芭蕾舞作品，大致勾勒出了西方芭蕾舞传承与发展的脉络框架。

创作于1940年的马林斯基版《罗密欧与朱丽叶》，如今是被不断模仿、复制、学习的“鼻祖版”，然而其诞生时，却是以惊世骇俗的创新

被人们记住的。编舞拉夫洛夫斯基打破古典芭蕾双人舞脱离情节、一味炫技的定式，创作了三段“情舞互动”的双人舞。而普罗科菲耶夫“交响化”的作曲，一度被认为是“不宜跳舞”的音乐，而之后因这部舞剧攀上芭蕾高峰的乌兰诺娃也曾吐槽：“世上没有什么比普罗科菲耶夫的芭蕾舞音乐更令人悲哀的了。”

很多艺术家在创新时总有一种顾虑，保留传统的部分，会不会就不够创新，让人觉得还是老一套？与马林斯基版“罗朱”相隔22年，诞生于1962年的斯图加特版《罗密欧与朱丽叶》证明，出于传承的创新依然能竖起丰碑。

与马林斯基版相比，斯图加特版的创新在于芭蕾理念的更迭，它让芭蕾舞剧强化了“剧”的概念。舞蹈技术服务于人物情感的表达，舞台舞剧人物性格饱满、故事线流畅、情感变化细腻，它的“自然戏剧风”显得更亲切、更人性。然而，仔细对比两剧就能发现，斯图加特版中的某些段落与马林斯基版很相似，甚至一模一样，编舞大师约翰·克兰科承认，剧中“罗密欧”与“朱丽叶”相遇的场景，“照搬”了拉夫洛夫斯基的，因为“这一段太过出彩，我们以此向大师致敬。”

在传统中保留精髓，在继承时改进不足，这就是创新的“正道”。

本报记者 朱渊

为2017文化广场原创音乐剧展演季启幕 “秘密”串起周董歌曲

本报讯（记者 朱渊）以周杰伦的电影处女作《不能说的秘密》为蓝本，由美国百老汇团队打造、从周杰伦几百首歌曲中精挑细选几十首“串”起的原创音乐剧《不能说的秘密》，将于明年2月14日情人节登陆上海文化广场，上海文化广场2017年原创音乐剧展演季的帷幕由此拉开。

据悉，经严格筛选，7部音乐剧将参演2017年原创音乐剧展演季。除“首部华语点唱机音乐剧”《不能说的秘密》外，还有以世界反法西斯战争和抗日战争为背景的《海上·音》，承载着梦想的北漂故事《奔跑的拖鞋》，纯爱范儿的《因味爱，所以爱》，首部律政系原创音乐剧《律·诗——

雷经天》，根据《水浒传》改编的《紫石街》以及根据几米绘本改编，至今已13岁“高龄”的《地下铁》。

打头阵的《不能说的秘密》可以说是首部根据周董音乐改编的音乐

剧，被认为是中国创作型歌手参与的最大IP作品。该剧特邀美国百老汇知名制作人马克·罗斯、编剧兼小说家马克·亚席多与曾荣获托尼奖最佳导演奖的约翰·兰多参与。

此次7部音乐剧中有5部全场票价均为80元，近2万张公益票将全面发售。此外，自11月9日至12月9日，观众购票还可享受“早鸟”优惠——凡购买原创华语音乐剧展演季剧目《海上音》《狂奔的拖鞋》《因味爱，所以爱》《紫石街》《律·诗——雷经天》两台演出及以上，满5张可享350元优惠；购买音乐剧《地下铁》，可享受680元情侣套票（含380元2张）及1020元家庭套票（含380元3张）。